

## Notice



# A-200

NOTRE COMPETENCE A VOTRE SERVICE

---

Otto Bock France

4 rue de la Réunion 91940 Les Ulis

Tel: +33-1.69.18.88.30 Fax +33-1.69.07.18.02

e-mail: [reha@ottobock.fr](mailto:reha@ottobock.fr) [www.ottobock.fr](http://www.ottobock.fr)

Mode d'emploi

**Table des matières**

Page  
Seite

|        |                                                                            |       |
|--------|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1      | Avant-propos .....                                                         | 2     |
| 2      | Champ d'application .....                                                  | 2     |
| 3      | Déclaration de conformité .....                                            | 2     |
| 4      | Entretien et SAV .....                                                     | 2     |
| 5      | Consignes de sécurité .....                                                | 3     |
| 6      | Transport et stockage .....                                                | 4     |
| 6.1    | Transport en véhicule spécialisé pour handicapés .....                     | 4     |
| 6.2    | Démontage du fauteuil roulant électrique A200 .....                        | 4-6   |
| 7      | Possibilités de réglage .....                                              | 6     |
| 7.1    | Dossier .....                                                              | 6     |
| 7.2    | Réglage de l'inclinaison d'assise .....                                    | 7     |
| 7.3    | Accoudoirs .....                                                           | 7     |
| 7.4    | Boîtier de commande .....                                                  | 7     |
| 7.4.1  | Retrait du boîtier de commande .....                                       | 7     |
| 7.4.2  | Adaptation à la longueur du bras .....                                     | 7     |
| 7.5    | Repose-pieds .....                                                         | 8     |
| 8      | Transferts .....                                                           | 8     |
| 8.1    | Transfert latéral .....                                                    | 8     |
| 8.2    | Transfert frontal .....                                                    | 8     |
| 9      | Mise en service .....                                                      | 9     |
| 9.1    | Mise en marche .....                                                       | 9     |
| 9.2    | Conduite .....                                                             | 9     |
| 9.3    | Débrayage des freins .....                                                 | 10    |
| 9.4    | Klaxon .....                                                               | 10    |
| 9.5    | Dispositif anti-démarrage .....                                            | 10    |
| 9.6    | Indicateur du niveau de charge des batteries .....                         | 10    |
| 9.7    | Cycle de charge .....                                                      | 11    |
| 9.8    | Batteries .....                                                            | 13    |
| 9.9    | Fusible .....                                                              | 13    |
| 10     | Auto-diagnostic et analyse des erreurs .....                               | 13    |
| 11     | Version de base du A200 .....                                              | 14    |
| 12     | Options .....                                                              | 14    |
| 12.1   | Boîtier de commande .....                                                  | 14    |
| 12.1.1 | Boîtier de commande escamotable .....                                      | 14    |
| 12.2   | Sangle abdominale .....                                                    | 15    |
| 12.3   | Autres options .....                                                       | 15    |
| 13     | Entretien et maintenance .....                                             | 15    |
| 13.1   | Maintenance .....                                                          | 15    |
| 13.2   | Nettoyage et entretien .....                                               | 16    |
| 14     | Recyclage .....                                                            | 16    |
| 15     | Caractéristiques techniques du A200 / Données techniques du chargeur ..... | 17-18 |
| 16     | Objet de la garantie .....                                                 | 19-20 |

## 1 Avant-propos

En choisissant le fauteuil roulant électrique "A200", vous avez opté pour un produit de qualité qui vous offre de multiples possibilités d'utilisation dans la vie quotidienne et vous assistera au mieux en toute circonstance. Le fauteuil roulant électrique "A200" a pour caractéristique particulière les propriétés suivantes :

- construction compacte
- facile à démonter pour le transport
- concept de construction modulaire des composants
- facilité d'entretien grâce à un accès facile à tous les éléments

Avant d'utiliser votre fauteuil électrique, nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi. Nous attirons particulièrement votre attention sur le chapitre 5 concernant les consignes de sécurité.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques par rapport à la version décrite dans le présent mode d'emploi.

## 2 Champ d'application

Le fauteuil roulant électrique „A200“ est exclusivement destiné à l'usage individuel de personnes présentant un handicap moteur total ou partiel des membres inférieurs. Le "A200" a été conçu notamment pour les personnes qui sont généralement en mesure de se déplacer en toute autonomie dans un fauteuil roulant électrique.

Le "A200" est un fauteuil roulant électrique conçu pour un usage en intérieur conformément à la catégorie A de la norme EN 12184.

Au vu des tests se rapportant au climat et aux éclaboussures par l'eau, le "A200" remplit également les conditions requises pour un usage en extérieur.

Les multiples possibilités de réglage, simples et rapides du "A200" et son concept de construction modulaire des composants permettent une utilisation en cas de handicap total ou partiel des membres inférieurs dû à

- des paralysies
- une perte de membre
- un traumatisme ou une déformation du membre
- des contractures ou lésions articulaires
- d'autres affections.

Pour l'appareillage individuel, il y a lieu par ailleurs de tenir compte

- de la taille et du poids (charge maximale 100 kg),
- de l'état physique et psychique,
- de l'âge du patient
- et des conditions d'habitat et d'environnement.

## 3 Déclaration de conformité

Otto Bock Health Care déclare en sa qualité de fabricant et sous sa responsabilité exclusive que le fauteuil roulant électrique "A200" est conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE.

## 4 Entretien et SAV

L'entretien et les réparations du fauteuil roulant électrique **A200** doivent impérativement être effectués par un revendeur agréé par Otto Bock. En cas de problème, veuillez vous adresser à votre revendeur.



**L'Adresse de votre revendeur :**



**Remarque :**

Pour garantir la sécurité de l'utilisateur, il est vivement recommandé de faire examiner une fois par an le fauteuil roulant par votre revendeur agréé.

## 5 Consignes de sécurité



Pour éviter les chutes et autres situations à risque, il convient dans un premier temps de vous familiariser avec votre fauteuil roulant en vous entraînant sur des terrains plats ayant une bonne



Lors de vos transferts avec le fauteuil roulant électrique, veiller à mettre hors service la commande du fauteuil électrique.

Ne pas utiliser le repose-pieds pour monter dans le fauteuil roulant ou en descendre.



Avec l'aide sûre d'une tierce personne, rechercher les effets qu'ont les déplacements du centre de gravité sur le comportement du fauteuil roulant dans les pentes, les montées, en pentes latérales ou encore en franchissant les obstacles.



Attention ! Tout déplacement sur une pente peut être dangereux si les freins indépendants ne sont pas enclenchés.



Veillez à utiliser votre fauteuil roulant conformément aux prescriptions. La hauteur limite à ne pas dépasser étant de 4 cm, éviter par exemple de rouler sans freiner contre un obstacle (marche d'escalier, bord d'un trottoir) ou de franchir des paliers dont la hauteur excède les 4 cm.



Prudence si vous utilisez une flamme, notamment des cigarettes allumées, car la toile du dossier et les coussins d'assise risquent de prendre feu.



La charge maximale du fauteuil roulant électrique A200 est de 100 kg.



Les propriétés de conduite du A200 peuvent être perturbées par des champs électromagnétiques (téléphone portable et autres sources émettrices). Il convient pendant vos déplacements d'éteindre tout appareil susceptible de provoquer ce type de désagrément.



Le fauteuil roulant électrique peut lui aussi générer des interférences électromagnétiques pouvant perturber le bon fonctionnement d'autres appareils. La commande doit être éteinte dès lors qu'aucune fonction n'est sollicitée.



Veiller à une profondeur suffisante de la sculpture des pneus et à une pression correcte de ceux-ci (voir le flan du pneu).



Le fauteuil roulant électrique A200 fonctionne à des températures situées entre -25°C à +50°.



Le fauteuil roulant électrique A200 ne convient pas pour une conduite sur des surfaces très glissantes (surfaces verglacées) ou encore sur des surfaces encombrées présentant des



Le A200 peut monter en toute sécurité une côte ou une pente dont la déclivité peut atteindre 12%.



En cas d'utilisation de plateformes de levage, veiller à ce que l'anti-bascule monté sur votre fauteuil se trouve en dehors de la zone de danger.



Pendant l'usage de plateforme ou d'ascenseur, éteindre la commande et garder les freins verrouillés.



Eteindre la commande pendant le cycle de charge des batteries.



Pour une plus grande sécurité, équiper le A200 d'une sangle abdominale disponible en option.



Le nettoyage ne doit en aucun cas se faire au moyen d'un tuyau à jet d'eau et encore moins avec un appareil à haute pression.

## 6 Transport et stockage

Le fauteuil roulant électrique A200 peut aussi bien être transporté démonté que prêt à l'emploi.

### 6.1 Transport en véhicule spécialisé pour handicapés

Si vous devez transporter le fauteuil roulant électrique, il faut veiller à disposer d'une sécurité suffisante par un dispositif de sangles au niveau du véhicule. Pour fixer les sangles, il convient de prévoir 4 points de fixation sur le châssis du fauteuil roulant A200. La température de transport ou de stockage doit se situer entre -25°C et +50°C. Pendant le transport, éteindre la commande et verrouiller les freins.

Chaque fois que c'est possible, les passagers d'un véhicule spécialisé dans le transport de personnes handicapées devraient pouvoir utiliser les sièges qui y sont installés ainsi que les dispositifs de maintien. Car seule une protection optimale des passagers est la solution en cas d'accident. Dans l'immédiat, Otto Bock n'a pas encore donné son autorisation pour l'utilisation du A200 comme siège pendant son transport en véhicule spécialisé pour personnes handicapées.

Un agrément est en cours de préparation.

Au besoin, des informations peuvent vous être communiquées sur l'état actuel de nos dispositions en la matière, à l'adresse suivante :

Otto Bock France  
4 rue de la Réunion  
91641 Les Ulis cedex  
Tél. : 01 69 18 88 30  
Fax : 01 69 07 18 02  
e-mail: reha@ottobock.fr

### 6.2 Démontage du fauteuil roulant électrique A200

Afin de réduire encore plus le volume du fauteuil roulant pendant son transport, on peut facilement le démonter par quelques gestes simples.

Il convient de respecter la chronologie des étapes de démontage :

1. Retirer les repose-pieds
2. Déclipser le boîtier de commande en le tirant vers l'avant, le passer dans le châssis et le poser sur le côté.
3. Retirer les accoudoirs
4. Rabattre le dossier vers l'avant (fig. 1)



**Illustration 1**

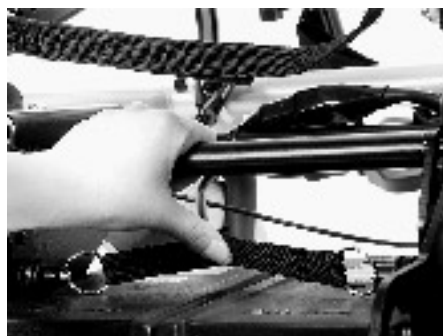


**Illustration 2**

5. Desserrer le blocage d'assise en poussant sur la sangle de déverrouillage et rabattre vers l'arrière la barre de verrouillage (fig. 2)
6. Retirer les batteries
7. Séparer le châssis du groupe de propulsion  
Appuyer au-dessus des roulettes anti-bascule jusqu'à ce que celles-ci touchent le sol. Soulever ensuite légèrement le châssis et tirer celui-ci vers l'arrière pour le séparer du groupe de propulsion (fig. 3 et fig. 4)
8. Rabattre l'assise sur le châssis  
A cet effet, desserrer les deux tendeurs rapides des rabats AV de siège tout en soulevant légèrement et en appuyant vers l'arrière les pattes, rabattre ensuite le siège vers le bas (fig. 5)



**Illustration 3**



**Illustration 4**

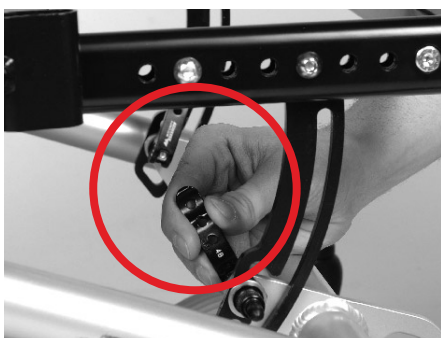


**Illustration 5**

Il convient de veiller à ce que le boîtier de commande soit éteint et qu'aucun câble ne se trouve coincé (fig. 7).



**Illustration 6**



**Illustration 7**

Pour l'assemblage du fauteuil roulant électrique A200, effectuer les étapes mentionnées ci-dessus en procédant dans l'ordre inverse.

## Livraison

Le fauteuil roulant électrique A200 est livré complet et prêt à l'emploi. Tous les réglages ont été effectués sur la base des données figurant sur la feuille de mesures (de commande). Le fauteuil roulant est réglé en fonction de vos besoins spécifiques. A cet effet, votre revendeur adapte toutes les fonctions du fauteuil roulants en fonction de vos données.

Avant la première utilisation de votre fauteuil roulant électrique, il convient de vérifier si toutes les pièces sont bien fournies et si le fauteuil n'a pas subi un quelconque dommage pendant le transport (fig. 8).

1. Dossier
2. Accoudoir
3. Joystick & commande
4. Coussin d'assise
5. Repose-pieds
6. Moteur avec levier de déverrouillage et roue motrice
7. Roulettes anti-bascule



**illustration 8**

Il convient également de contrôler les différents composants du fauteuil roulant conformément aux instructions des chapitres "Démontage du fauteuil roulant électrique" et "Possibilités de réglage" ainsi que le chapitre "Mise en service". Le cas échéant, des dysfonctionnements constatés pourront faire l'objet d'une explication détaillée au chapitre "Auto-diagnostic et messages d'erreur".

L'outillage de bord, disponible en option, est composé d'un jeu de clé mâle coudée pour vis à six pans creux (taille 3,4,5,6 ) et d'une clé à fourche de taille 13.

## 7 Possibilités de réglage

Seul le revendeur agréé peut régler ou modifier la hauteur et la position d'assise du A200.

Tous les autres réglages comme : l'angle d'assise et de dossier, la hauteur des accoudoirs et la longueur du tibia ainsi que le démontage du repose-pieds et des accoudoirs peuvent être effectués par l'utilisateur en se servant de l'outillage de bord, disponible en option.

Le démontage du fauteuil roulant électrique peut être effectué facilement par l'accompagnateur (voir chapitre 6 : Transport et stockage).

### 7.1 Dossier

En tirant sur la sangle de déverrouillage, située au bas du dossier, on peut régler l'inclinaison du dossier sur 4 positions différentes. Une fois le dossier réglé dans l'inclinaison souhaitée, les verrouillages s'enclenchent dans les crantages dès qu'on détache la sangle.



**illustration 9**

## 7.2 Réglage de l'inclinaison d'assise

Le fauteuil roulant électrique A200 offre un réglage à trois paliers de l'inclinaison d'assise (0°, 3° et 6°). Le réglage s'effectue par les deux tendeurs rapides, situés à l'avant en dessous de l'assise. Pour régler l'angle d'assise, desserrer les deux tendeurs rapides tout en soulevant légèrement et en appuyant vers l'arrière les rabats dans l'inclinaison d'assise souhaitée. Il convient à bien enclencher les rabats dans chaque position de crantage.



**Remarque :**

Après chaque réglage de l'inclinaison d'assise, veiller resserrer à fond le tendeur rapide.



**Remarque :**

Après chaque réglage de l'inclinaison d'assise, veiller resserrer à fond le tendeur rapide.



**Remarque :**

Pendant le réglage de l'inclinaison d'assise, l'utilisateur ne doit pas se trouver sur le fauteuil roulant électrique.

## 7.3 Armauflage

### 7.3 Accoudoirs

En desserrant les vis à oreilles situées à l'extrémité inférieure du support pour accoudoirs, il est possible d'enlever les accoudoirs en les tirant vers le haut (fig. 10).

Si le fauteuil roulant électrique n'est pas équipé sur le côté d'un boîtier de commande, l'accoudoir se retire directement. En revanche, s'il y a un boîtier de commande sur le côté, retirer d'abord celui-ci avant d'enlever l'accoudoir (fig. 11).



**illustration 10**



**illustratiion 11**

On peut également modifier la hauteur des accoudoirs en retirant la tige filetée située à l'extrémité supérieure du support pour accoudoirs. Après chaque réglage, veiller à resserrer la tige filetée à fond.

## 7.4 Boîtier de commande

### 7.4.1 Retrait du boîtier de commande

En tirant simplement sur le boîtier de commande, celui-ci peut être retiré vers le haut.

### 7.4.2 Adaptation à la longueur du bras

Pour adapter le boîtier de commande à la longueur du bras de l'utilisateur, desserrer les vis de fixation situées sous l'accoudoir. Le boîtier peut être positionné vers l'avant ou vers l'arrière et adapté en fonction de la longueur de bras souhaitée. Cette fonction est très utile, notamment lorsque le fauteuil avant-bras (fig. 12). Ces accessoires sont disponibles dans notre ca



**illustration 12**

## 7.5 Repose-pieds



Illustration 13



Illustration 14

Pour démonter les repose-pieds, il faut d'abord décrocher la sangle de mollet. En débloquant ensuite le système de verrouillage du repose-pieds comme l'indique l'illustration 13, on peut rabattre le repose-pieds vers l'intérieur ou vers l'extérieur. Il est alors possible dans cette position de tirer les repose-pieds vers le haut et de les démonter complètement.



**Remarque :**

Veiller à ne pas vous coincer les doigts lors de la manoeuvre de rabattement du repose-pieds (fig. 13).

Lors du montage, le repose-pieds doit être raccroché par le haut dans le support et escamoté vers l'intérieur jusqu'à l'encliquetage du dispositif d'arrêt. Remettre ensuite la sangle de mollet dans sa fixation.

En desserrant la vis de l'étrier de la palette repose-pieds, on doit pouvoir adapter la longueur adéquate du tibia et l'épaisseur du coussin d'assise utilisé. Lors du réglage, l'étrier de la palette repose-pieds ne doit pas dépasser 160 mm au-delà de son support.



**Remarque :**

A l'issue de chaque opération de réglage, veiller à resserrer à fond tous les écrous et les vis

## 8 Transferts

Grâce à sa construction modulaire, le fauteuil roulant électrique A200 offre l'avantage de transferts aisés. Accoudoirs et repose-pieds se laissent facilement démonter permettant ainsi un accès optimal en dégagant le passage latéral et frontal du fauteuil roulant.

### 8.1 Transfert latéral

Le bord de l'assise du fauteuil roulant doit être rapproché au maximum de la surface sur laquelle vous souhaitez vous transférer. Retirer l'accoudoir situé du côté par lequel s'effectue le transfert (ill. 13).

Démonter si nécessaire le repose-pieds. L'utilisateur peut à présent se laisser glisser sur le côté. A cet effet, l'utilisation d'une planche de transfert faciliterait l'opération.

### 8.2 Transfert frontal

Relever les repose-pieds. Ceci a pour effet de faciliter considérablement l'accès sur le plan frontal (fig. 15).



Illustration 15

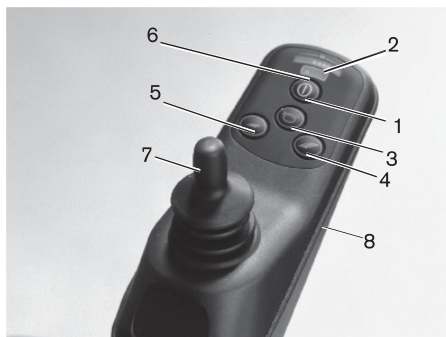
L'escamotage latéral du repose-pieds permet d'augmenter le champ du transfert. Si nécessaire, enlever complètement les repose-pieds. (voir 7.5). Le transfert peut s'effectuer avec l'aide d'un accompagnateur. L'utilisation d'un disque de transfert peut faciliter l'opération.

## 9 Mise en service

La commande peut être personnalisée en fonction des besoins spécifiques de l'utilisateur. A cet effet, il convient de vous adresser à votre revendeur qui modifiera la programmation.

### 9.1 Mise en marche

Appuyer sur la touche 1 pour mettre en marche la commande. L'afficheur 2 indique l'état de charge des batteries. L'afficheur 6 indique la vitesse utilisée (1-5). Les diodes lumineuses qui composent cet afficheur sont allumées en fonction de la vitesse choisie. Tout clignotement de cet afficheur signifie qu'il y a erreur de manipulation ou panne. Au bout de 10 mn sans manipulation de la commande, le fauteuil s'éteint de lui-même. Par ailleurs, la commande se laisse éteindre en toutes circonstances, et aussitôt le fauteuil sera stoppé pendant la conduite.



#### Boîtier de commande

| Position | Désignation                                                                   |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | ON/OFF                                                                        |
| 2        | Indicateur de l'état des batteries                                            |
| 3        | Klaxon                                                                        |
| 4        | Augmenter la vitesse                                                          |
| 5        | Diminuer la vitesse                                                           |
| 6        | Indicateur de la vitesse utilisée et système de détection d'erreurs           |
| 7        | Joystick                                                                      |
| 8        | Prise de charge<br>(sur la face inférieure du support du boîtier de commande) |

### 9.2 Conduite

Après la mise en marche, l'indicateur de vitesse affiche par défaut la dernière vitesse utilisée avant l'extinction de la commande. Avec la touche 4, on augmente la vitesse et avec la touche 5, on la diminue. Pour rouler, on utilise le joystick (7). Plus on pousse sur le joystick dans une direction donnée, plus vite le fauteuil roulant se déplacera dans cette direction. La vitesse maximale dépend du niveau de vitesse choisi. Les valeurs qui déterminent la vitesse, l'accélération et le ralentissement sont adaptées par le revendeur agréé en fonction des besoins spécifiques de l'utilisateur.

Lorsqu'on lâche le joystick, les freins se déclenchent automatiquement et stoppent le fauteuil roulant. A l'arrêt, les freins sont activés afin d'éviter un déplacement involontaire du fauteuil roulant électrique.

Si personne ne se trouve dans le fauteuil roulant et si les fonctions de conduite ne sont pas nécessaires, il convient alors d'éteindre la commande afin d'éviter un déplacement involontaire du fauteuil roulant, provoqué par une manipulation involontaire du joystick.

## 9.3 Débrayage des freins

En cas de panne de la commande ou une faible capacité des batteries, le fauteuil roulant électrique peut être déplacé en le poussant. Il suffit pour cela de débrayer les freins en libérant le système automatique.



illustration 16

La commande identifie les freins débrayés et coupe automatiquement les fonctions de conduite.



**Remarque :**

Après le changement de position du levier de débrayage, tous les systèmes de freinage sont coupés.

Pour activer les fonctions de conduite du fauteuil roulant, il faut d'abord éteindre la commande puis la rallumer.

## 9.4 Klaxon

Appuyer sur la touche 3 pour actionner le klaxon.

## 9.5 Dispositif anti-démarrage

La commande du fauteuil roulant électrique A200 dispose d'un dispositif anti-démarrage électronique. La désactivation des fonctions de conduite s'effectue par l'actionnement des touches suivantes :

- 1) En mode commande allumée, maintenir enfoncée la touche ON/OFF
- 2) Lâcher la touche ON/OFF dès qu'un signal bip (env. 1 seconde) se fait entendre
- 3) Pousser le joystick vers l'avant jusqu'à ce qu'un signal bip se fasse entendre
- 4) Pousser le joystick vers l'arrière jusqu'à ce qu'un autre signal bip se fasse entendre
- 5) Un long signal bip confirme que les fonctions de conduite sont bloquées; la commande du A200 s'éteint.

Pour réactiver les fonctions de conduite, effectuer les actionnements suivants :

- 1) Après extinction, l'afficheur du niveau de charge est éteint et l'indicateur de vitesse clignote.
- 2) Pousser le joystick vers l'avant jusqu'à ce qu'un signal bip se fasse entendre
- 3) Pousser le joystick vers l'arrière jusqu'à ce qu'un autre signal bip se fasse entendre
- 4) Un long signal bip confirme que les fonctions de conduite sont déverrouillées; l'indicateur du niveau de charge est allumé.

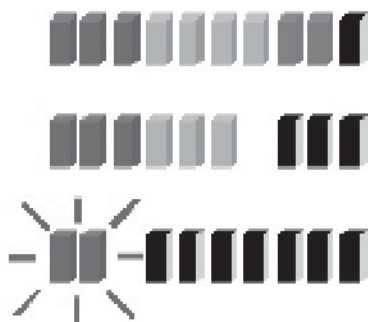
## 9.6 Indicateur du niveau de charge des batteries

L'afficheur du niveau de charge des batteries indique plusieurs fonctions :

Commande prête à l'emploi  
Niveau de charge des batteries  
Auto-diagnostic et messages d'erreur

Lorsque le fauteuil roulant est en mode de conduite, l'afficheur est allumé en permanence indiquant ainsi le niveau de charge de la batterie. L'afficheur se compose de 10 DEL, dont chacune correspond à 10% de la valeur globale de charge.

Il en résulte les indications suivantes pour une interprétation correcte de l'indicateur de niveau des batteries :



- Batteries chargées
- Charger dès que possible
- Charger d'urgence

#### **Indicateur du niveau de charge des batteries**

Tout de suite après la mise en marche du fauteuil roulant, les DEL indiquent le niveau de charge des batteries à la dernière extinction. Au bout de quelques instants, il y a affichage du niveau de charge exact.

## **9.7 Cycle de charge**

La capacité des batteries détermine la distance que peut parcourir le fauteuil roulant électrique A200. Cette capacité est influencée par de nombreux facteurs : température ambiante, âge des batteries, la charge transportée et surtout la manière de charger les batteries. Tous ces facteurs ont une influence considérable sur la capacité des batteries et par voie de conséquence sur l'autonomie du fauteuil roulant. Rouler longtemps avec l'indicateur au rouge a pour conséquence une décharge complète qui risquerait de détériorer les batteries. De plus, le A200 finirait par s'arrêter complètement et mettre en péril la vie de l'utilisateur (pendant la traversée d'une rue par exemple). Pour l'usage quotidien, charger lorsque l'afficheur est orange ou rouge peut s'avérer utile, le A200 doit être



- Ligne d'alimentation
- Câble de batterie
- Lampe-témoin d'erreur
- Lampe-témoin de charge 1
- Lampe-témoin de charge 2
- Lampe ON/OFF

#### **Déroulement du cycle de charge :**

La lampe-témoin 1 est allumée et indique que le cycle de charge a commencé. La lampe-témoin 2 est allumée et indique que la batterie est à 80% de sa capacité de charge. Les deux lampes-témoin de charge 1 et 2 sont allumées : ça signifie que la batterie est au maximum de sa charge et qu'il faut à présent la débrancher.

## Identification de l'erreur

| Lampe ON | Lampe-témoin de charge 1 | Lampe-témoin de charge 2 | Lampe-témoin d'erreur | Erreur |
|----------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|--------|
| ON       | OFF                      | OFF                      | OFF                   | 1      |
| ON       | OFF                      | OFF                      | ON                    | 2      |
| OFF      | OFF                      | OFF                      | OFF                   | 3      |

### Erreur/Cause

1) Erreur de connexion de la batterie. Soit la batterie n'est pas branchée, soit la fiche de la batterie est encrassée ou la connexion de la batterie est interrompue.

2) Raccord de batterie coupé, erreur de programme et/ ou erreur de batterie.

3) Le chargeur n'est pas branché au réseau d'alimentation et/ ou la carte à puce n'est pas insérée.

### Solution

1) Contrôler la fiche, les circuits et éventuellement le fusible de la ligne de batterie.

2) Veuillez vous adresser à votre revendeur agréé.

3) Contrôler la ligne d'alimentation et la prise électrique.

Si, malgré les mesures mentionnées ci-dessus, l'erreur n'est toujours pas identifiée, veuillez prendre contact avec votre revendeur. Le chargeur ne peut être ouvert que par du personnel spécialisé, agréé pour ce type d'opération.



#### Remarque :

- La garantie ne s'applique pas en cas de dommages occasionnés par des décharges profondes.
- En cas de longue immobilisation, le A200 doit être rechargé une fois par semaine.
- A cet effet, seul le chargeur prévu par Otto Bock doit être utilisé.



#### Remarque :

Pendant le cycle de charge, éteindre la commande. Ceci a pour effet de diffuser la totalité du courant de charge sur la batterie.



#### Remarque :

Veiller à ce que la fente d'aération ne soit pas encombrée.

Le chargeur ne doit être utilisé que dans les limites prescrites de température et d'humidité (voir chapitre 15 "Données techniques du chargeur").

Par ailleurs, le chargeur doit être posé sur une surface plane, avec ses pieds en caoutchouc contre le sol.

Si le fauteuil roulant se trouve à proximité d'une fenêtre, il convient de le protéger contre les rayons du soleil car ceux-ci peuvent contribuer à une surchauffe de l'appareil. Éviter la poussière et les dépôts de crasse qui peuvent nuire au bon fonctionnement du chargeur.

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.

## 9.8 Batteries

Le fauteuil roulant électrique A200 est équipé d'usine de batteries GEL 28 Ah ne nécessitant pas d'entretien. Grâce à sa construction "fermée", cette technologie GEL répond aux exigences nouvelles en matière de sécurité et d'environnement. Pour renforcer la sécurité et pour une meilleure manipulation des batteries, celles-ci sont intégrées dans des boîtiers séparés. Pour remplacer ou recycler les batteries (batteries dans des bacs en plastique), veuillez vous adresser à votre revendeur agréé. Les batteries se remplacent en tant qu'unités complètes. L'ouverture du boîtier est strictement interdite. Les batteries au plomb sont des matériaux recyclables à 100% (fig. 18/19)



**Illustration 18**

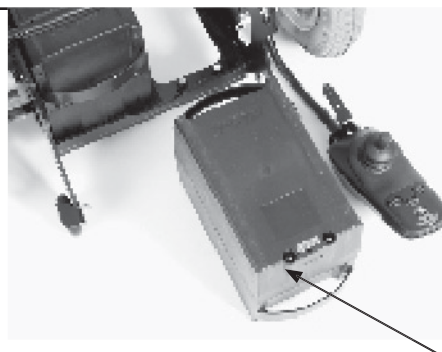


**Illustration 19**

## 9.9 Fusible

Les deux fusibles 60A se trouvent à l'arrière du bac contenant les batteries, entre les contacts de la batterie (fig. 19).

## 10 Auto-diagnostic et analyse des erreurs

Le tableau suivant indique les différents messages d'erreur possibles avec leur signification et leur solution. La possibilité existe donc d'identifier soi-même l'erreur sur le fauteuil roulant et de la résoudre. Si un message d'erreur s'affiche mais ne figure pas dans la liste ci-dessous, contacter rapidement votre revendeur.

| Message                                      | Signification                                      | Solution                                                                                         |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Clignotement lent de l'indicateur            | Batterie vide                                      | Recharger rapidement                                                                             |
| Clignotement croissant de l'indicateur       | En charge,<br>Le A200 n'est pas prêt à l'emploi    | Débrancher le chargeur<br>Eteindre et rallumer le A200                                           |
| L'afficheur clignote toutes les 2,5 secondes | Mode veille<br>Economie d'énergie                  | Eteindre et rallumer le A200                                                                     |
| Clignotement rapide de l'afficheur           | Problème de sécurité sérieux<br>Eteindre le A200   | Eteindre et rallumer le A200<br>Vérifier le câblage des batteries<br>Tension de la batterie o.k. |
| Clignotement rapide DEL 1 (rouge)            | Batterie vide ou mauvaise connexion de la batterie | Charger ou vérifier le câblage des batteries                                                     |
| Clignotement rapide DEL 1-2                  | Mauvaise connexion du moteur gauche                | Vérifier le câblage du moteur                                                                    |
| Clignotement rapide DEL 1-3                  | Court-circuit du moteur gauche                     | Vérifier le câblage du moteur                                                                    |
| Clignotement rapide DEL 1-4                  | Mauvaise connexion du moteur droit                 | Vérifier le câblage du moteur                                                                    |

|                              |                                                                    |                                                               |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Clignotement rapide DEL 1-5  | Court-circuit du moteur droit                                      | Vérifier le câblage du moteur                                 |
| Clignotement rapide DEL 1-6  | Influence d'un signal externe<br>(par ex. le connecteur de charge) | Débrancher le chargeur                                        |
| Clignotement rapide DEL 1-7  | Erreur de manipulation<br>du joystick                              | Lâcher le joystick, puis éteindre et<br>et rallumer le A200   |
| Clignotement rapide DEL 1-8  | Erreur de commande                                                 | Vérifier le câble de la commande                              |
| Clignotement rapide DEL 1-9  | Freins débrayés                                                    | Verrouiller les freins ou contrôler<br>le câblage des moteurs |
| Clignotement rapide DEL 1-10 | Surtension de la commande                                          | Vérifier le câblage des batteries                             |

## 11 Version de base du A200

Les fonctions de la version de base sont détaillées au chapitre 6.2 "Démontage du fauteuil roulant électrique A200" et au chapitre 7 "Possibilités de réglage" ainsi qu'au chapitre 9 "Mise en service".

## 12 Options

Le fauteuil électrique A200 est de conception modulaire, ce qui permet de lui intégrer d'autres accessoires. Ceux-ci sont détaillés dans la fiche de mesure ainsi que dans le catalogue Accessoires. Quelques options importantes sont décrites de façon plus détaillée dans les paragraphes suivants.

### 12.1 Boîtier de commande

#### 12.1.1 Boîtier de commande escamotable

Pour pouvoir s'approcher le plus près possible d'un objet, le boîtier de commande peut être escamoté sur le côté au moyen d'un support spécial. Une légère pression latérale au niveau du boîtier de commande permet de sortir le support de sa position, et le boîtier de commande se laisse escamoter sur le côté. Le boîtier peut se laisser pivoter jusqu'à l'accoudoir. Pour rouler de nouveau en position initiale, l'élément de rotation se réenclenche.

### 12.2 Sangle abdominale

Le fauteuil roulant électrique A200 peut être équipé d'une sangle abdominale. Celle-ci sert exclusivement pour maintenir le patient pendant la conduite du fauteuil roulant. La sangle ne doit en aucun cas remplacer la ceinture de sécurité lorsque l'utilisateur du fauteuil roulant se déplace en voiture.

### 12.3 Autres options

- **Système d'assise ergonomique**  
Pour plus de confort
- **Kit de montage pour appuie-tête**  
Appuies-tête disponibles dans notre catalogue Accessoires

Autres options et accessoires sont disponibles dans notre catalogue Accessoires.

## 13 Maintenance et entretien

### 13.1 Maintenance

En principe, chaque qu'on veut utiliser le fauteuil roulant électrique A200, il convient de vérifier le bon fonctionnement de celui-ci. Les contrôles figurant sur le tableau doivent être effectués par l'utilisateur dans les

intervalles indiqués.

| Contrôle                                                            | quotidien                      | hebdomadaire | mensuel |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------|---------|
| <b>Pneus</b>                                                        |                                |              |         |
| Pression (voir flan du pneu)                                        |                                |              | X       |
| Etat des pneus                                                      |                                |              | X       |
| <b>Batteries</b>                                                    |                                |              |         |
| Niveau de charge                                                    | X                              |              |         |
| <b>Electronique</b>                                                 |                                |              |         |
| La commande n'indique aucun message d'erreur?                       | >> avant chaque déplacement << |              |         |
| Le chargeur n'affiche aucun message d'erreur au niveau des diodes ? |                                | X            |         |

Veuillez vous adresser à votre revendeur agréé en cas de survenue de problème pendant les travaux de maintenance.

## 13.2 Nettoyage et entretien

Lorsque vous nettoyez votre fauteuil roulant électrique A200, il convient de faire très attention aux composants électroniques. A cet effet, veuillez à respecter les consignes suivantes :

- A l'aide d'un chiffon humide et d'une solution de nettoyage douce, nettoyer le boîtier de commande, le chargeur et les accoudoirs.
- Entretenir le dossier et les coussins d'assise avec une brosse sèche.
- Nettoyer les roues et le châssis uniquement avec une brosse plastique humide.
- Eviter le contact direct de l'eau avec l'électronique, les moteurs et les batteries.
- Pour le nettoyage de votre fauteuil roulant, ne pas utiliser de produits récurants.
- Le nettoyage ne doit en aucun cas s'effectuer au moyen d'un tuyau à jet d'eau et encore moins à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.



### Remarque :

Pour garantir la sécurité de l'utilisateur, le fauteuil roulant électrique A200 doit faire l'objet d'un contrôle annuel, effectué par votre revendeur agréé.

## 14 Recyclage

En règle générale, le fauteuil roulant électrique est la propriété de la Caisse d'assurance maladie et doit par conséquent lui être restitué après usage. Dans l'hypothèse où le fauteuil roulant appartient à l'utilisateur, il convient dans le cadre du recyclage du fauteuil roulant de respecter les consignes suivantes :

Reprise des batteries usagées par votre revendeur lors de l'achat de nouvelles batteries.

Lorsque le fauteuil roulant électrique A200 n'est plus apte à rouler, il convient de le faire recycler conformément à la réglementation. Les batteries usagées sont entreposées dans un relais de recyclage. Il est de même en ce qui concerne les roues, le châssis et le siège.

Le recyclage de l'électronique et des moteurs se fait auprès d'un ferrailleur pour composants électroniques.

Ces directives de recyclage s'appliquent au pays fabricant du fauteuil roulant électrique A200. Si celui-ci est commercialisé dans d'autres pays, ce sont les réglementations du pays concerné qui s'appliquent en la matière.

## 15 Caractéristiques techniques du A200

### Mesures et poids

|                        |                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------|
| Largeur d'assise       | 38 - 46 cm                                            |
| Profondeur d'assise    | 38 - 46 cm                                            |
| Hauteur d'assise       | 43 / 48 cm                                            |
| Hauteur d'accoudoirs   | 24 - 36 cm                                            |
| Longueur d'accoudoirs  | 26 cm                                                 |
| Unterschenkellänge:    | Siège standard 25 – 45 cm<br>Siège contour 28 – 53 cm |
| Hauteur de dossier     | 45 ou 55 cm                                           |
| Inclinaison de dossier | 0/10/20/30°                                           |
| Largeur totale         | 57 cm                                                 |
| Hauteur totale         | 103 cm                                                |
| Longueur totale        | 100 cm                                                |
| Rayon de braquage      | 70 cm                                                 |
| Taille des roues       | AV 8"                                                 |
|                        | AR 12.1/2x2.1/4"                                      |
| Pression des pneus     | 2,5 bar                                               |
| Poids à vide           | 66 kg                                                 |
| Charge maximale        | 100 kg (poids du patient)                             |

### Dispositif électrique

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| Tension de réseau | 24 V                             |
| Batteries         | batteries GEL 2 x 12V 28Ah (20h) |
| Électronique      | modèle P&G VSI                   |
|                   | 24 V DC max. 60 A                |
| Chargeur          | modèle Powercharge Standard 5 A  |
| Fusible           | 60 A                             |

### Données de conduite

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Vitesse                               | 6 km/h |
| Tenue de route en côte                | 12 %   |
| Hauteur maxi d'obstacle franchissable | 4 cm   |
| Autonomie                             | 15 km  |

Sous réserve de modifications techniques.

## 15 Données techniques du chargeur

Chargeur automatique avec une courbe de fonctionnement gérée par ordinateur pour des batteries en plomb 24 V.

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Branchement au réseau :     | 110/230 V AC         |
| Fréquence du réseau :       | 50-60 Hz             |
| Catégorie de protection :   | II, double isolation |
| Branchement de charge :     | 24 VDC               |
| Courant nominal de charge : | maxi 5A programmable |
| Mode de protection :        | IP 54                |
| Poids :                     | env. 1 kg            |
| Dimensions (lxHxP) :        | (175 x 140 x 59) mm  |

## 16. Objet de la garantie

### 16.1 *Cette garantie s'applique aux fauteuils roulants.*

- 16.2.** La garantie ne vaut que pour l'acheteur initial et n'est pas transmissible à un tiers, mais elle ne modifie en aucun cas les droits du consommateur final en matière de garantie vis-à-vis de son revendeur ayant eu en charge son appareillage.

#### **Etendue de la garantie**

Otto Bock HealthCare garantit le fauteuil roulant électrique A200 contre tout vice de construction, de fabrication ou de matériaux, susceptible de réduire considérablement la capacité du fauteuil roulant à remplir l'usage auquel il est destiné. Cette garantie est valable pour une durée de 2 ans. Seules les batteries sont garanties 1 an. Sous réserve des points 3 et 4 concernant respectivement les conditions d'application de la garantie et les cas d'exclusion, Otto Bock accorde une garantie de 4 ans pour le châssis.

Preuve d'achat à l'appui, Otto Bock s'engage à réparer ou à échanger gratuitement toute pièce répondant aux conditions de garantie détaillées précédemment.

Les pièces modifiées sans accord **par écrit** du Chef de produits ou de la Direction de Otto Bock France ne sont plus couvertes par la présente garantie.

L'usure normale et détérioration due à un usage non autorisé (cf. mode d'emploi) ne sont pas couvertes par la garantie. Le remplacement des pièces défectueuses par des pièces ne provenant pas chez Otto Bock, ou un remplacement effectué par un revendeur non agréé par Otto Bock annulent également cette garantie.

### 16.3. Conditions d'application de la garantie

La garantie s'applique si les conditions suivantes sont respectées :

- 16.3.1** il s'agit d'une première mise en circulation. L'acquisition du fauteuil roulant s'est faite auprès d'un revendeur agréé. Retour auprès du service après-vente de Otto Bock de l'appareillage complet par l'intermédiaire d'un revendeur agréé avec un descriptif détaillé des dysfonctionnements. Il s'agit d'adaptations effectuées sur le produit pour répondre aux besoins individuels du patient, respectant ainsi les dispositifs médicaux avec marquage CE et les instructions du fabricant. On procède à des modifications sur le fauteuil roulant (comme par exemple, le réglage de la longueur du repose-pieds) tout en respectant l'adaptation prévue par le fabricant. Celui qui entreprend des réparations sur des dispositifs médicaux utilise exclusivement des pièces de rechange d'origine ou des accessoires recommandés par le fabricant et respecte les instructions de celui-ci.

**11.6.4. Cas d'exclusion de la garantie**

La garantie ne s'applique pas si Otto Bock apporte la preuve que

- 16.4.1** les conditions pour prétendre à la garantie conformément au point 3 n'ont pas été respectées,
- 16.4.2** la dépréciation des capacités fonctionnelles du fauteuil roulant résulte d'une mauvaise utilisation du produit et plus particulièrement d'une erreur de montage due à l'utilisation de pièces détachées non agréées par Otto Bock,
- 16.4.3** la dépréciation des capacités fonctionnelles du fauteuil roulant résulte de l'usure normale du bien, notamment du moteur, des chargeurs et des batteries. La dépréciation des capacités fonctionnelles du fauteuil roulant résulte également d'un mauvais transport ou stockage du produit ainsi que d'une utilisation non conforme à l'usage auquel le produit est destiné ou encore à une intervention effectuée sur le produit par un tiers non autorisé par Otto Bock,
- 16.4.5** la dépréciation des capacités fonctionnelles du fauteuil roulant résulte d'une modification de la constitution physique de l'utilisateur (comme par exemple, une prise de poids trop importante),
- 16.4.6** la dépréciation des capacités fonctionnelles du fauteuil roulant résulte d'un cas de force majeure.

**16.5. Responsabilité**

Pour la mise en application de cette garantie, Otto Bock engage sa responsabilité en cas de non respect d'obligations mineures pour faute légère et décline toute responsabilité lorsqu'il s'agit d'un acte délibéré de l'exécutant. Par ailleurs, le droit à dédommagement dans la phase initiale de l'exécution des prestations est limité à un dommage prévisible.

**16.6. Dispositions diverses**

Les pièces défectueuses, remplacées dans le cadre de cette garantie, deviennent la propriété de Otto Bock et seront détruites par celui-ci à l'issue d'un délai de trois semaines après leur réception, sauf indication contraire du patient ou de sa Caisse d'assurance maladie.